

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C^{IE}

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 24.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 34.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA

CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER-(MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone : 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

La Equitativa

Fund. Rosillo
Inspector
Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado el cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y de su familia reclaman que lo haga.

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre
Calle
Año de Nacimiento

Envíe este cupón señalando con el o los puntos que tengan más importancia para usted.

Panadería y Pastelería La Mallorquina

DE
J A I M E M A S

Calle de la Luna núm. 99. -- SOLLER

Especialidad en ENSAIMADAS para la exportación y turismo. Gran surtido en toda clase de galletas superiores.
SE SIRVE A DOMICILIO

IMPORTACIÓN ~ EXPORTACIÓN ~ COMISIÓN
Dátiles ~ Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES
TELEFONO: 06.19 COLBERT M A R S E L L A TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCHAS

K. C. Perpignan 7003 M^o AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - P E R P I G N A N
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

NO HAY JUVEN-
TUD SIN CUTIS
FRESCO Y LOZA.
NO NI
CUTIS FRESCO
Y LOZANO SIN



POLVOS
MADERAS
ORIENTALES

MYRURGIA

BARCELONA

J. Robillard y C.ª valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA
MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin * ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.

Para el domingo, día 10

Farmacia de turno
Jaime Torrens — Plazade la Constitución.

Estancos de turno
Estanco de la calle de Bauzá.
Estanco del Paseo del Principe

T B. O. Librería Salvador Ca
latayud. — Luna, 27-

VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanix
Calle de la Rectoría, 15—SÓLLER.

T. B. O.
10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador
Calatayud.—Luna. 27
SÓLLER

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

de colaboración

HAY QUE ACTUAR!

En las actuales circunstancias es insu-

ficiente el estudio y la reflexión si no

acompañados de la acción.

Por poco que abramos los ojos, vemos

los males de nuestra época se origi-

nan en gran parte, de la repugnancia

de todos sentimos por todo lo que sig-

nifica esfuerzo y trabajo.

¿Hay que actuar!

¡Pero, cómo? Si estamos tan bien en

ser entregados a nuestras ocupaciones

¿Podremos permanecer con los brazos

¿Hay que actuar!

En los corazones de los niños, en las

almas de los obreros, en las almas

de todos los individuos se encuentran

disposiciones y aptitudes que bien diri-

gidas serían fuerzas poderosas dispues-

tas a obrar maravillas.

¿Porqué no explorar este terreno? Por-

qué no dirigir estas aptitudes? Porqué

dejar dormir estas energías o permitir

que despierten y se muevan y laboren

en el campo del enemigo común?

Mucho, mucho hay que trabajar para

enderezar lo torcido y dirigir lo que va

extraviado.

Mucho hay que trabajar para elevar

las aspiraciones y para formar caracte-

res que por falta de impulso se quedan

endeble y raquíuticos.

Oh, si todos nos convirtiésemos en

verdaderos apóstoles!

Todos, todos tendríamos que tomar

parte en esta obra de regeneración moral.

Todos tendríamos que llevar nuestro

grano de arena para este resurgimiento

que tanto ansia nuestro pueblo.

La madre de familia en el hogar, el

maestro en la escuela, el patrono en su

taller, todos tendrían que desplegar sus

energías para formar los corazones y ca-

racteres que están a su alcance.

Y de los niños abandonados que corren

por vuestras calles, qué diremos? Quién

se cuidará de ellos?

Pobres niños! Sus padres son los cau-

santes de su desgracia, y de los males

que con su descuido ocasionan a la so-

ciudad.

A las jovencitas, sobre todo encarga-

ría yo estos tiernos y desgraciados cora-

zones. Salvadlos, salvadlos de tanto

abandono, conducidlos a las escuelas;

constituíos en apóstoles. Trabajad, trabaja-

d sin descanso para hacer bien y busca-

Al cabo de una, dos, tres horas, llama-

ba al mozo.

—¿Qué debo?

—Nada, señor...

—¿Nada?

—Nada, pues no habéis comido.

—¿Es de veras?

—Sí, señor.

—Pues traedme algo.

—¿Qué?

Y sin preocuparse de lo que le sirvie-

ran, volvía Beethoven a engolfarse en

sus notas.

Cierta vez, una admiradora de las mu-

chas que tenía, le pidió un mechón de

cabello.

Beethoven le envió parte de la barba

de un chivo, cortada en uno de sus pa-

seos por el campo.

La señora conservaba con gran vene-

ración lo que ella creía la reliquia de un

gran hombre, hasta que un día un amigo

la enteró de la broma.

—¡Oh!—dijo indignada a Beethoven.

—¿Por qué habéis hecho eso?

—Porque si tuviera que dar un mechón

de cabello a todas las mujeres que me lo

piden, me hubiera quedado calvo a

los dos días.

Convidó cierta vez a comer a unos

amigos suyos.

De repente y cuando nadie acertaba a

explicarle el porqué de semejante ex-

abrupto, Beethoven les reprechó irónicamente

su traiciones y pocas pruebas de

amistad, dirigiéndoles mordaces palabras

y hasta insultos.

Miráronse unos a otros los convida-

dos y ante la furia siempre creciente del

maestro, optaron por retirarse.

—No importa—dijo Beethoven, rién-

dose, a un sobrino suyo.—Tú y yo nos

comeremos esas cosas buenas. Las ver-

dades que les he dicho me han abierto

el apetito.

Hummel, enemigo de Beethoven, des-

de hacía muchos años, se presentó en

su casa cuando supo que el gran maes-

tro se hallaba casi agonizante.

Beethoven le vio entrar y le tendió am-

bas manos.

—Gracias, amigo mío,—le dijo—Me

hubiera sido penoso irme de este mundo

sin reconciliarme con vos.

El Comité Local de la Cruz Roja a la opinión pública

Al leer en la prensa local que en la

aprobación del nuevo presupuesto mun-

icipal ordinario formado por nuestro

Ayuntamiento se había suprimido la sub-

VENCIÓN DE 200 pesetas anuales que se

venían concediendo a este Instituto, no

sentimos, ni por asomo, la más leve sor-

presa ya que así nos lo había anunciado

oportunamente nuestra Corporación me-

diante oficio suscrito por el Presidente

de la misma.

Esta resolución municipal nos priva

de una modesta ayuda económica, y nos

induce por esta vez a ponernos en co-

municación con el público sollerense pa-

ra enterarle de la beneficencia llevada a

cabo por esta colectividad durante el fi-

nido año de 1931 y demás datos que

juzgamos de interés, todo ello con el

único y exclusivo afán de evitar que

alguien que no conozca a fondo esta socie-

dad pueda formarse un juicio equivoca-

do de la misma ante la extraña descon-

sideración de que ha sido objeto por par-

te del Municipio.

A consecuencia del cambio de régi-

men nuestros estatutos han sufrido una

modificación quedando adaptados a las

actuales circunstancias y aprobados por

en enfermedades de la nariz,

garganta y oído.—id. id. . . 160'00

Dres. Sres. Peñaranda; Cirujanos.— Consultas gratis y dos

operaciones gratuitas, una del

estómago y otra de apendiciti-

is 3.330'00

Dra. D.ª María Llabrés; Espe-

cialista en enfermedades de la

mujer y tocóloga.—Consultas

gratuitas y de media paga. . . 261'00

Total. 6.404'75

Como se ve, el total de beneficencia

asciende a la suma de seis mil cuatro-

cientos cuatro pesetas setenta y cinco

céntimos dispensada por un instituto

pueblerino que hasta hoy no ha conta-

do con más recursos que los que le han

proporcionado sus propios esfuerzos y

la subvención anual de 200 pesetas que

ahora el Ayuntamiento acaba de supri-

mir.

Durante el tiempo de actuación de este

instituto, desde que se ordenó la co-

laboración de señores y señoras en las

Asambleas, se han practicado en el Dis-

pensario por personal afecto a este Cen-

tro, 2.468 curas gratuitas. Los materia-

les invertidos en estas curas son incal-

culables y han tenido que ser costeadas

del propio peculio de la colectividad.

Tampoco podemos dejar sin mencio-

nar el beneficio que nuestro Consultorio

médico proporciona a las clases medias

y ppudientes, pues sir. los médicos espe-

cialistas que en él visitan, serían muchos

los que tendrían que trasladarse a Palma

para sus consultas, lo que, a más de las

molestias que representa para el enfer-

mo, implica un sobregasto producido

por el precio del pasaje del tren, comida

y necesidad muchas veces inexcusable

de pernoctar en un hotel. Para que el

lector se haga mejor cargo de ello, les

diremos que desde que tuvo efecto la

apertura de este consultorio, los distintos

doctores especialistas que en él desfilan

han practicado 1.783 visitas. Calcule el

lector el sobregasto que representaría si

por cada una de ellas el paciente hubie-

ra tenido que trasladarse a la Capital.

Con anterioridad a 1931, el importe

de la beneficencia practicada por media-

ción de los médicos especialistas se ele-

vó a 1577 ptas. y el importe de las me-

dicinas regaladas a enfermos pobres, a

200 pesetas.

No queremos abusar más de la bene-

volencia de nuestros lectores. Con los

datos que preceden, todas las personas

imparciales y de criterio, podrán formar-

se un juicio claro del asunto, y cuantos

de Sóller no figuran en nuestras listas de

socios estamos en la seguridad de que

se apresurarán en inscribirse para de esta

manera, con su óbolo anual, contribuir a

que no desaparezca la beneficencia que

emana de esta asociación. En ella caben

todos sin distinción: pobres y ricos, altos

y bajos. Su lema es la paz y la caridad, y

los propósitos de sus dirigentes sembrar

el bien entre sus semejantes.

Expuesta la labor de beneficencia lle-

vada a cabo durante 1931, y hechos los

sencillos comentarios que preceden, de-

jamos a la opinión pública que juz-

gue nuestra labor y diga sin reticencias

ni tapujos si merecíamos que nuestro

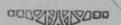
Ayuntamiento nos dejara sin la reduci-

da—aunque apreciada—subvención de

200 ptas. anuales.

EL COMITÉ LOCAL DE LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Sóller, 2 Enero de 1932.



BEETHOVEN

Tenia Beethoven cinco años cuando

comenzó a estudiar música con su padre.

Éste era de genio áspero y violento y

Beethoven sentía una verdadera repulsión

por el estudio. Cualquier cosa le distraía

de lo que estaba haciendo. Los castigos que

le imponían eran los castigos que re-

quiere para que dedique una hora diaria

a su estudio del clave o del violín.

Una vez, tocando este instrumento,

Beethoven se cayó del techo, como si quisiera

escucharle. El padre, al ver distraído

a su hijo, mató de un golpe a la ara-

ña.

Esto ocasionó un dolor tal a Beetho-

ven, que enfurecido, hizo pedazos al

—Príncipe; os estimo y os venero como

a nadie en el mundo; pero no puedo

acostumbrarme a los detalles de esa mole-

sta y minuciosa etiqueta que sin cesar

me están recordando. Ruego a vuestra

alteza que me dispense de ella.

Inmediatamente dió órdenes el archidu-

que para que no molestasen a Beetho-

ven, hiciera lo que hiciera.

Una vez se mudó Beethoven a la casa

de un amigo suyo.

Desde una de las ventanas, justamen-

te la de su cuarto de trabajo, se veía el

campo.

—¡Magnífico!—exclamó el músico.—

Pero se ve mal... conun poco de pared

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK -- (Alger)

Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. . Boufarik
MAYOL. . Birkadem
MAYOL. . Fort-de-L'Eau
MAYOL. . Zéralda
MAYOL. . St. Chamond
MAYOL. . Chavanay
MAYOL. . Cavailon
ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

BOUFARIK 1-11
BIRKADEM 0-82
FORT-DE-L'EAU 0-39
ZÉRALDA 0-06
ST. CHAMOND 2-65
CHAVANAY 0-13
CAVAILLON 1-48
MARSEILLE Colbert 87-54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un dia de travesía.

De interés a los comerciantes e industriales

Libro de Ventas

Durante todo el actual mes de enero habrán de presentarse en esta Alcaldía, las declaraciones juradas sobre el volumen de Ventas y Operaciones, por todos aquellos comerciantes e industriales de este término municipal, obligados por las disposiciones vigentes a llevar el llamado «Libro de Ventas».

Conviene recordar quienes son los contribuyentes sujetos actualmente a presentar la declaración de que se trata, que habrá de hacerse por duplicado, en impresos del modelo ya conocido, reintegrados con timbre móvil de 0'15 pesetas.

He aquí los que deben producir la declaración:

Tarifa 1.^a, Sección 1.^a: Todos los comprendidos en las siete primeras clases de esta Tarifa, excepto los de los epígrafes 12 y 13 de la clase 4.^a; 12, 13, 14, 16 y 18 de la clase 5.^a; 6 y 7 de la 6.^a y 5, 7, 8 y 9 de la 7.^a.

Tarifa 1.^a, Sección 2.^a: Todos los industriales de dicha sección a excepción de los epígrafes 15, 16, 17, 18, 19, 20, 30 y 31.

Tarifa 1.^a, Sección 3.^a: Los comprendidos en la clase 4.^a, cuando la cuota que satisfagan exceda de 500 pesetas.

Tarifa 2.^a, Clase 1.^a: Los del número 6 de esta clase.

Tarifa 2.^a, Clase 5.^a: Todos los de esta clase, excepto los epígrafes 9 bis, 19, 20, 21, 22 bis y 28.

Tarifa 2.^a, Clase 4.^a: Los de los números 1, 9 y 10 de esta Clase.

Tarifa 3.^a: Todos los industriales de esa Tarifa que por un solo concepto o varios satisfagan al Tesoro cuotas de 500 pesetas en adelante.

Tarifa 4.^a, Clase 1.^a: Todos los industriales de esta Clase, a excepción de los del epígrafe 3.

Tarifa 4.^a, Clase 2.^a: Todos los industriales de esta Clase, menos los del número 4.

Tarifa 4.^a, Clase 3.^a: Todos los de esta Clase, excepto los de los números 6 y 9.

En cuanto a la declaración jurada de ingresos que habrán de presentar a los efectos de la Ley de Utilidades, las personas sujetas a ella, se advierte que están en vigor las disposiciones de años anteriores, y por lo tanto, durante todo el primer trimestre de 1932 (enero-marzo), pueden formular dicha declaración triplicada y entregarla en el Ayuntamiento.

Ferrocarril de Sóller

En el sorteo verificado ayer para la amortización anual de obligaciones de esta Compañía, resultaron amortizadas las siguientes:

SERIE A			
19	716	1875	2353
43	1010	1900	2398
135	1400	1991	2467
266	1528	1993	2467 Duplicado
413	1652	2031	2544
628	1665	2193	2727
658	1764	2281	

SERIE B			
117	532	593	749 1272

Los tenedores de dichas obligaciones podrán presentarlas al cobro en estas oficinas el día 2 de Enero próximo las de Serie A y 1.^o de Abril de 1932 las de Serie B, en que dejarán de devengar interés según lo estipulado en las escrituras de emisión. Y habiendo salido por duplicado el número 2467 de la Serie A, sin advertirlo ninguno de los Sres. asistentes al acto, por el presente se hace saber que el próximo día 15 de Enero a las once horas se verificará el sorteo de una nueva obligación de la Serie A para que resulten así amortizadas las 27 de dicha Serie que, reglamentariamente correspondían al año 1931.

Sóller 31 Diciembre 1931.
El Director Gerente.—Jerónimo Estades.

Almanaque

En la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, se hallarán también en venta:
Calendari Mallorquí de 1932, 20 cts.
Calendario para las islas Baleares, correspondiente a 1932, 20 cts.
Bloques de calendario, de hoja diaria, con cantares, misceláneas, etc.
Bloques de id. del Sagrado Corazón de Jesús, con rica literatura, 40 cts.
Bloques de hojas mensuales.
Dietarios, etc. etc'

Horario de trenes (Invierno)

Sección de Palma-Sóller

Salidas Sóller	Salidas Palma
5:45	7'
8:15	9:30
10:45	12'
13:30	15:00
17:30	19:30

Sección Sóller-Puerto

Salidas Sóller	Salidas Puerto
Mañana: 5'	Mañana: 5:20
7'	7:30
8:10	8:30
9'	9:30
10'	10:20
10:45	11:30
12:00	12:15
Tarde: 1:15	Tarde: 1:30
2:00	2:30
3:00	3:20
4:05	4:25
4:45	5:05
6:00	6:30
7:00	7:15
8:35	8:55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo e primero de Sóller a las 2 y el último de Puerto a las 7:15, quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5:30

Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

Ca'n Mariayna

— SOLLER —

CAUSE DECES

A vendre magasin de fruits et primeurs situé dans importante ville du Sud Ouest. Gros et détail. Maison très ancienne et très connue dans la région.

Pour renseignements s'adresser a ce journal.

Pnaderia, Pasteleria y Confiteria

La Confianza

de José Borrás Pastor

Luna, 7.—SÓLLER

El propietario de este acreditado establecimiento pone en conocimiento de su numerosa clientela y público en general que ha recibido ya los productos propios para la temporada de Navidad, los cuales son:

Vinos, licores y champagnes de las mejores marcas.

Caramelos y bombones de la casa "Suiza-Reñé" y un precioso surtido en cajas de fantasía propias para regalo.

Un extenso surtido de toda clase de turrones elaborados en la fábrica de los señores Hijos de Antonio Monerris Planellas de Alicante, premiado con medallas de honor.

Además anuncia que ya ha comenzado la elaboración de las sabrosas COQUES DE NADAL, y llama la atención del público acerca del precioso surtido de dulces en su escaparate, elaborados todos ellos por el propio dueño del establecimiento.

Al propio tiempo invita al público a que visite su establecimiento para admirar el ARBOL DE NOEL expuesto en el mismo:

En esta Casa se confeccionan por encargo paquetes postales de artículos del establecimiento, para cualquier punto de España y extranjero.

REGALO

Todo comprador que adquiera artículos por valor de 2'50 pesetas, será obsequiado con un número con opción a los siguientes regalos:

Una pareja de figuras chinas.
Dos botellas de champagne.
Una hermosa caja de dulces.
El sorteo se verificará día 17 de Enero de 1932.

La Confianza

Calle de la Luna, 7.—SOLLER

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, finca fábrica de cemento, situado en término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuarterones.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

Atención!

Se vende leña de pino, cortada, a 120 ptas. quintal.

Serrín a una pta. el saco.
Grandes existencias.
FRANCISCO PONS.—Exportador—Camino de Fornalutx, 171.

OLIVAR

Se desea vender uno con casita por una fuente a medio terminar. Tiene siete áreas y está poblado de olivos y esta población.

Informarán en esta imprenta

Cuina popular de Mallorca

Primera edición: Consta de un bon repertori de majerets exquisits y económicos.
De venta: a sa llibreria d'En Salvador Calatayud, Luna, 27.—Preu 2 pessetes.

Pruebe V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá, Luna 99—Sóller

Leed el almanaque de T. B. O. Libreria Salvador Calatayud—Luna, 27

DE ACTUALIDAD

La exportación de embutidos

La industria local dedicada a la elaboración de embutidos y mantecas de cerdo ha sido sorprendida y perjudicada por la reciente disposición dictada por el Gobierno francés...

CRONICA GENERAL

El Presupuesto municipal

En la sesión que el miércoles de esta semana celebró el Ayuntamiento, se aprobó definitivamente el Presupuesto municipal ordinario...

La minoría de Derecha Liberal Republicana ha de hacer constar su voto contra la aprobación del Presupuesto...

Opina esta minoría, que el déficit que pudiera haber con motivo de la supresión de dichos aumentos de tributos...

Oposición no la hemos hecho, ni la haremos, ni la haremos. Nos limitaremos a expresar nuestra opinión...

Las pruebas oficiales de un invento

El sábado, por la mañana, en la Casa de la Villa de Palma, con asistencia de las autoridades y representantes de la prensa...

Si el aparato se coloca en una casa que en cada piso hay dos inquilinos, se abre una boca en la pared por donde cae la correspondencia...

Este aparato que funciona con gran rapidez y facilidad presenta una economía de tiempo y por tanto de dinero...

Además debe tenerse en cuenta que los carteros no tienen la obligación de subir a los pisos.

La instalación, además, de estos aparatos es muy sencilla y de poco coste.

El inventor de este aparato, señor Castañer, que ya tiene inventados otros varios en tre los cuales recorramos unos magníficos frenos automáticos...

Por nuestra parte vaya la felicitación más sincera a quien dedica sus actividades y dinero a estos estudios útiles para todos...

El servicio telefónico

Consecuencia de haber tenido que paralizar los trabajos de instalación del cable e hilos telefónicos que deben cruzar la mayoría de calles y plazas de esta ciudad...

No obstante, la brigada trabaja en distintos lugares donde no se ofrecen obstáculos que dificulten la faena.

En el local donde debe instalarse la nueva central, sita en la antigua calle de Bauzá, se ha dado comienzo a los trabajos preliminares para la colocación del nuevo cuadro.

También se ha dado comienzo a la instalación de los aparatos en las casas de los solicitantes.

Se cree que a principio del mes entrante ya funcionará la nueva central.

El día de Reyes

Este año, igual que en los anteriores, se ha celebrado en esta ciudad la fiesta de los Reyes Magos, tan grata a los niños y a los grandes.

Las tiendas de juguetes y confiterías, aparecieron ya días antes de la fiesta, repletas de artículos propios para la infancia.

Fiestas anuales

En la sesión celebrada el martes de esta semana por el Ayuntamiento, se acordó que las fiestas anuales que deben celebrarse en esta ciudad...

Corpus Christi. San Bartolomé. Inmaculada Concepción. Nos place sobremanera poder consignar esta noticia que de seguro responde a los elevados sentimientos religiosos de esta población.

El Ayuntamiento, después de fijar dichas fiestas, acordó someter el acuerdo a información pública.

La devolución de armas

Dispuesto por el Excmo. señor Ministro de la Gobernación en telegrama circular, que se proceda a la devolución de las armas cortas que fueron depositadas en virtud de lo preceptuado en el Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros...

La devolución de dichas armas, empezó el día 2 de enero, en la Comisaría de Vigilancia de la capital y en los puestos de la Guardia civil en los pueblos.

El vino, comprendido en el precio del cubierto

Leemos que para "intensificar el consumo" de vinos nacionales un decreto del ministerio de Economía, en la "Gaceta" del sábado, dispone que en todos los establecimientos, sean cualquiera su denominación y categoría...

Además se tendrá siempre a disposición de los clientes que lo soliciten vinos sueltos de los tipos corrientes de la producción de la respectiva comarca, los cuales se expendrán a un precio que no podrá exceder del 20 por 100 del de su adquisición...

El mismo límite máximo de precio se observará en los establecimientos en que se expendan vinos sueltos, aunque sean embotellados, siempre que los frascos no vengyan precintados de origen.

Otro precepto de menor interés completa el decreto de referencia, que regirá desde 1.º de Enero de 1932.

De Política

Continúan con suma actividad los trabajos de organización de la nueva agrupación de Derechas que se proyecta crear en esta ciudad.

Definitivamente ha sido alquilado para local social, la magnífica finca de Ca'n Bordils, sita en la plaza de la Constitución, n.º 21.

Estos días se están repartiendo unos boletines de inscripción para que cuantos lo deseen puedan solicitar su inscripción como socios.

Se puede ser socio de número, protector o adherido, precisando para ello ser mayor de 18 años.

Los socios de número, abonarán a voluntad una de las siguientes cuotas: 0'25 pesetas, 1, 2, 3, y 5 ptas.

Los protectores, una cuota no inferior a 1 pta.

En los boletines cursados se indica que la adhesión implica el compromiso del voto.

Sorteo de obligaciones

El Tesorero de la sociedad "Círculo Sollerense" D. Juan Casanovas Casanovas ha puesto en conocimiento de los señores socios, mediante aviso, que mañana domingo, a las seis de la tarde, tendrá lugar en la Secretaría de la misma entidad, el sorteo de 60 obligaciones de la serie emitida según acuerdo de la Junta general celebrada el día 12 de Julio de 1930.

Dicho sorteo podrá ser presenciado por cuantos socios lo deseen.

Teatro «Defensora Sollerense»

El sábado y domingo últimos proyectóse Amor Solfeando, película sonora en la que intervienen distintivos actores españoles, entre ellos Imperio Argentina y Alady. Pertenece a "Cines Renacimiento".

Para el martes y miércoles se había anunciado la preciosa película El Presidio interpretada por Juan de Landa, pero solo se proyectó el martes por resultar que el film se hallaba en pésimo estado.

Números extraordinarios

Con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, han publicado sendos números extraordinarios nuestros apreciados colegas La Ciudad de Inca y Heraldo de Badalona.

Bartolomé Casellas Médico

Pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

Ambos números son un alarde literario y gráfico y un dechado tipográfico. Agradecemos los ejemplares recibidos.

Cine Victoria

La película El pasado acusa, de la marca "Columbia Pictures" interpretada por Luana Alcañiz Carlos Villarias Barry Norton María Calvo y otros conocidos artistas...

El miércoles estrenóse la bella producción de "Warner Bros" titulada La Dama Atrevida, otro film hablado en español por el elegante Ramón Pereda, Luana Alcañiz, Delia Magaña, Martín Garralaga y otros.

En la misma función se proyectó por primera vez una película de actualidades en español la cual fué en extremo elogiada.

Esta noche, y mañana domingo, a las horas de costumbre, y rigiendo los consabidos precios se dará en este local la insuperable obra cinematográfica Mamá, por Catalina Bárcena, la deliciosa actriz española que con su peculiar arte ha sabido encarnar con toda propiedad el papel de protagonista de la obra de Gregorio Martínez Sierra.

De dicha película dice un periódico de Palma al dar cuenta de su estreno en el cine Rialto hablando de Catalina Bárcena: "El público que llenó por completo el salón en las tres sesiones, teniendo necesidad de cerrar la taquilla distintas veces, demostró con sus aplausos el entusiasmo por su labor formidable."

Secundán a Catalina Bárcena, Rafael Rivelles, que interpreta su papel de un modo magistral, Andrés de Seguro, Julio Peña, María Luz Callejo y José Nieto secundaránla también admirablemente.

El público saltó complacido de la proyección de esta película que representa un nuevo triunfo para la casa Fox a los apuntados en lo que va de temporada y en definitiva un título de gloria para nuestros artistas y la consagración de la triunfal carrera escénica de Catalina Bárcena, para quien un arte nuevo, el cine sonoro, reserva espléndidas auroras."

Para proyectar en fechas sucesivas, hay preparadas las siguiente películas: Mes de Enero.—Día 14: Cascarrabias, por Ernesto Vilches.—Días 16 y 17: Repris de Su noche de Bodas, por Imperio Argentina.—Día 21: Repris de la variedad Galas de la Paramount.—Día 23 y 24: Estreno de El Comediante por Ernesto Vilches.—Día 28: Repris de El Gran Charco por Maurice Chevalier (en francés).—Día 30 y 31: Estreno de Woppe, por Edie Cantor (en inglés).

Interesante

La Dirección de la Sociedad Anónima "El Gas", se ha visto en el caso de salir al paso de ciertos rumores propalados, referentes a la calidad del gas que esta sociedad suministra a sus abonados...

Es de celebrar el interés que se toma la Compañía en beneficio de sus abonados conforme se desprende de la nota citada, y lamentamos vivamente que por quien sea se ponga en entredicho la excelente calidad del fluido de gas cuya buena clase puede comprobarse fácilmente aprovechando el ofrecimiento hecho por la repetida sociedad.

Se desea vender

Un automóvil Donet-Zedel, turismo, 6-7 plazas. Estado nuevo. Muy barato. Informarán: Garage Palou, calle de San Jaime, Sóller.

Interesa vender

Una casa con huerto sito en la Huerta, cerca de "S'Abcurada" ("Carreró de Ca'n Bou"). Para informes: Plazuela de Alóy, n.º 5.

EDICTO

D. Pedro Antonio Alcover Pons, Juez, municipal de esta ciudad. Presidente de la Junta municipal del Censo Electoral de Sóller.

Hago saber: Que la referida Junta municipal del Censo, ha quedado constituida en el día de hoy, en la siguiente forma:

Presidente: D. Pedro Antonio Alcover, Juez Municipal.

Vice-Presidente 1.º: D. Juan Casanovas Escalas, Concejel.

Vice-Presidente 2.º: D. Marcelino Rull in Oliver, elegido.

Vocales. D. Pedro Sampol Guardiola, Jefe retirado del Ejército.

D. Baltasar Marqués Oliver, ex-Juez municipal, suplente del anterior.

D. Juan Casanovas Escalas, titular y don José Serra Pastor, suplente, como concejales con mayor número de votos.

D. Lucas García Coll, titular, D. Vicente Alcover Colom, suplente, D. Marcelino Rullán Oliver, titular, y D. Francisco Forteza Forteza, suplente; como mayores contribuyentes por industrial, impuesto de utilidades y de minas, con voto de compromisarios en la elección de senadores.

Secretario: el del Juzgado municipal don Luis Sanchiz Gómez.

La expresada Junta acordó: que sus sesiones, aparte aquellas que tienen en la ley Electoral lugar ya designado, se celebren en el local del Juzgado municipal de Sóller.

Sóller dos Enero de mil novecientos treinta y dos.

El Presidente: Pedro A.º Alcover.—El Secretario, Luis Sanchiz.

MATADERO MUNICIPAL

ESTADISTICA

de los animales sacrificados en el Matadero municipal de esta ciudad, durante el año 1931.

Table with 2 columns: Animal type and quantity. Includes Corderos (5811), Ovejas (283), Carneros (42), Cabritos (431), Machos cabrios (5), Cabras (74), Terneros (112), Vacas (3), Cerdos y lechonas (57), and Total (6808).

dando un total de 81.447 kilogramos canal. Aves 4.759, Conejos 955, Decomisadas para el consumo; 5 ovejas, 1 cabra y 1 vaca.

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 1.º al 8 de Enero de 1931:

Table with 2 columns: Animal type and quantity. Includes Corderos (94), Ovejas (5), Cabritos (8), Cabras (1), Terneros (2), Aves (72), Conejos (15), and Cerdos (2).

De Biniaraix

EL BELEN

Ha sido visitadísimo el belén compuesto en la iglesia de este caserío, consiguiendo múltiples elogios de parte de cuantos lo han contemplado.

Resulta en extremo variado y artístico, formando un tríptico profusamente iluminado por perfecta instalación eléctrica.

Merecen plácemes cuantas personas han contribuido a su confección, y de una manera especial al custos de dicha iglesia, reverendo D. Juan Sueca, Pbro.

EN HONOR A SAN ANTONIO

Mañana domingo, en la iglesia de este caserío, se dará comienzo a un devoto septenario rezado y con cantos, en honor a San Antonio Abad, el cual seguirá practicándose los demás días.

El próximo sábado por la noche, se cantarán solemnes completas en preparación de la fiesta.

El domingo día 17, festividad de S. Antonio, a las siete de la mañana, se celebrará Oficio mayor, con sermón por el Rdo. Padre Francisco Oliver, C. O.

Acto seguido se procederá a la bendición de caballerías.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Con motivo de la defunción de su señor padre, vino de Burdeos donde reside, nuestro joven amigo D. Pedro Vallespir Isern.

De Vesoul, y para pasar en ésta corta temporada, llegó nuestro bondadoso amigo el comerciante establecido en la referida población francesa, D. Antonio Bennassar.

Llegó de Realmon (Francia), donde reside comercialmente, nuestro buen amigo don José Aguiló Aguiló.

Procedente de Lyon vino D. José Castañer Ripoll, apreciado amigo nuestro y comerciante establecido en el indicado punto francés.

De Burdeos, donde ha pasado una temporada, llegó nuestro amigo el propietario D. Lorenzo Enseñat acompañado de su virtuosa señora.

Después de algunos meses de ausencia, regresaron de Marsella, el miércoles, acompañados de su hijo D. Gabriel, hija política doña María-Teresa Vian, nuestros apreciable amigos los esposos D. Pedro Bauzá Pons y D.ª Catalina Martí Bernat.

Llegaron de Carcagente la distinguida señora D.ª Rosa Mayol acompañada de su hija señorita María-Teresa.

Procedente de Le Thor y otros puntos de Francia, llegó días pasados, el comerciante y propietario establecido en la indicada población D. Miguel Bujosa Serra. Vino para reunirse con sus familiares.

De Nancy, vino el comerciante y amigo nuestro D. Nicolás Coll Morell.

De Morlaix (Finisterre) llegaron el importante comerciante y amigo nuestro don Salvador Alemany March con su simpático hijo Salvador.

Para permanecer corta temporada al lado de su anciano padre llegó ayer de Marsella nuestro paisano y amigo el negociante don José Bauzá Jaume.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

Salió el domingo para Villarreal de la Plana, el joven D. José Mayol Cardell, empleado de la importante casa "Vda. de Pedro Cardell", que gira en la mentada ciudad.

El mismo día embarcó para Almazora, el joven D. Juan Puig Rullán.

Regresó a Marsella, acompañado de su señora esposa Mme. Andrée Drufrane, nuestro amigo el comerciante establecido en tal urbe D. Juan Forteza Forteza.

Salió de nuevo para Barcelona, donde reside habitualmente, nuestro amigo el propietario D. Antonio Mayol Castañer.

Marcharon a Mulhouse, nuestro apreciado amigo D. Jaime Arbona Serra y su señora esposa.

BAUTIZO

El miércoles de esta semana tuvo lugar el bautizo de un precioso niño hijo de los distinguidos consortes D. Damián Lladó y D.ª Antonia Bernat.

El neófito fue bautizado por el Rdo. don Jerónimo Pons, Vicario, imponiéndosele el nombre de Miguel-Angel.

Fueron padrinos, sus tíos, el joven industrial D. Miguel Lladó Colom y D.ª Ana Bernat de Casasnovas, representada por su señora madre.

Terminada la ceremonia religiosa, se sirvió espléndido lunch en casa de los padres del recién nacido.

Renovamos nuestra enhorabuena a sus padres, padrinos y demás familiares.

NATALICIO

En Mulhouse ha nacido un precioso niño hijo de nuestros buenos amigos los esposos D. Tomás Ripoll Oliver y D.ª María Pomar Forteza, a lo que se impondrá el nombre de Tomasín.

La noticia se ha recibido telegráficamente en casa del tío del recién nacido nuestro apreciado amigo el concejal D. Francisco Forteza Forteza, en donde ha causado doble alegría, por darse el caso, uno de los pocos en Sóller, de que en dicho hogar vive la bisabuela del joven Tomasín, la virtuosa señora doña Catalina Aguiló, y cuyo perfecto estado de salud hace esperar que le quepa la dicha de ver a su primer biznieto convertido en hombre.

Felicitemos sinceramente a los apreciados padres, y demás familia y de una manera especial a la bisabuela Sra. Aguiló, que con tal motivo lleva recibidos muchos parabienes.

BODA

Esta mañana se han unido matrimonialmente D. Miguel Cardell Garau y la virtuosa señorita Rosa Degá Bisbal.

Han sido testigos D. Luis Sanchiz Gómez y D. Jaime Torrens Calafat.

Apadrinaron el enlace, D. Antonio Juan Degá Trias y D.ª Bárbara Cardell Garau.

La ceremonia revistió carácter íntimo, a causa del luto del contrayente.

Nuestra enhorabuena a los nuevos esposos.

D. Antonio María Alcover

A punto de cerrar esta edición nos llega la dolorosa noticia de la muerte de nuestro apreciado colaborador y amigo el M. I. Sr. D. Antonio M.ª Alcover, Deán de la Santa Iglesia Catedral Basílica, eminente filólogo, y autor de las populares "Rondalles mallorquines".

En el próximo número nos ocuparemos de tan triste acontecimiento, limitándonos por ahora a enviar nuestro más sentido pésame a la familia del finado.

Noticias Religiosas

Funciones en la parroquia

El pasado domingo, en la parroquia, celebróse la fiesta dedicada al misterio de Belén.

Por la mañana, hubo solemne misa mayor que cantó el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario, asistido de los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Jerónimo Pons, pronunciando elocuente sermón.

Por la noche, tuvo lugar el último ejercicio de la popular novena con canto de villancicos, y seguidamente hizose la adoración del Niño Jesús con asistencia de muchos fieles.

El jueves de la presente semana, dióse comienzo a la novena dedicada al Patriarca de la vida cenobítica San Antonio Abad.

Está encargado de los sermones el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

La vida atractiva y llena de buenos y saludables ejemplos del Santo Anacoreta, es escuchada por los fieles con verdadera delección.

Acudamos a honrar al Santo.

Mañana, domingo, como se anuncia en la sección de cultos, se celebrará en la parroquia la fiesta de la Sagrada Familia.

Por la noche, después del ejercicio dedicado a la Sagrada Familia, se continuará la novena de San Antonio en la forma acostumbrada.

En honor al Milagroso Niño Jesús de Praga

Muy lucidas han resultado las funciones celebradas en obsequio al Divino Niño Jesús de Praga por su Archicofradía establecida en la iglesia de las RR. MM. Escolapias, durante la presente semana.

A las tres y media de la tarde del domingo último, el Excmo. e Ilmo. P. Mateo Colom, bendijo con toda solemnidad una bellísima Custodia.

Fueron padrinos el Srto. Damián Morell Colom y la Sra. Francisca Alcover Morell.

La Custodia es toda de plata. Su estilo, depuradamente gótico, se ve realzado por una excelente obra de orfebrería que acusa el delicado gusto artístico del platero D. Rafael Cortés, autor de tan espléndido trabajo. A más del severo y magestuoso aspecto de la Custodia, contribuye a aumentar su magnificencia el conjunto que produce la combinación del esmalte entre el blanco y el dorado.

La obra ha sido elogiadísima siendo muy felicitado su autor Sr. Cortés, a quien con tal motivo enviamos nuestra más cumplida enhorabuena.

Terminada la bendición, el Sr. Obispo expuso el Santísimo, dándose comienzo al ejercicio del primer domingo dedicado al Divino Niño Jesús de Praga, finalizando la función con la Reserva que efectuó el mismo Sr. Obispo.

El Innes siguiente, día 4, a las seis y media de la mañana, se expuso el Santísimo Sacramento, celebrándose después una misa rezada.

A las seis de la tarde dióse comienzo a solemne triduo, ocupando la Cátedra el orador sagrado Rdo. D. Miguel Picornell, Pbro., quien pronunció interesante sermón que fué devotamente escuchado por el auditorio.

Análogas funciones tuvieron lugar el día siguiente.

El jueves día 7, a las diez y cuarto, cantóse solemne oficio siendo los celebrantes el Rdo. D. Antonio Alcover, Capellán del Colegio, asistido de los Rdos. PP. Martorell y Oliver, Filipenses.

Pronunció elocuente sermón el orador del Triduo, Rdo. Sr. Picornell.

A las seis y media de la tarde, tuvo lugar la conclusión del Triduo, cantándose Trisagio solemne, pronunciando seguidamente sermón final el mentado orador sagrado.

Terminó la función con el canto de solemne Te-Deum y Reserva.

Los cantos de los tres días corrieron a cargo del coro del Colegio, habiendo merecido elogios por el ajuste y precisión que se pudo observar durante toda su actuación, poniendo ello en evidencia la excelente dirección de la Rda. Madre Directora.

Nuestra enhorabuena a la Congregación organizadora de tan bellísimas y solemnes funciones religiosas.

"La Unión"

Se convoca a los señores socios a Junta general ordinaria para el próximo día 24 de Febrero, a las cuatro de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva.

Sóller, 6 de Enero de 1932.—El Presidente, Eugenio Losada.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 10.—Solemne fiesta de la Visita Domiciliaria de la Sagrada Familia.

—A las siete y media, misa de Comunión general. A las nueve y media, se cantará Horas menores y acto seguido la Misa mayor, con música, en la que pronunciará el panegírico el Rdo. D. José Font y Arbós, Lic. Notario eclesiástico.—Por la tarde, a las tres y media imposición del Escapulario Azul y Vísperas solemnes. Al atardecer se practicará un devoto ejercicio dedicado a la Sagrada Familia y Te-Deum en acción de gracias por los beneficios dispensados a las familias de los asociados.—Al anochecer, continuará la novena dedicada a San Antonio Abad, con sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Viernes, día 13.—A las seis y media se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicada a San Antonio Abad, por la familia de D. Antonio Canals.—A las nueve, Horas menores y la misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, conclusión de la novena, con sermón por el mentado orador, y la Reserva.

Sábado, día 16.—A las seis y media, exposición de S. D. M. A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, Completas solemnes y la Reserva. A las diez, se celebrará la Vigilia del Turno de la Inmaculada.

Domingo, día 17.—Fiesta de San Antonio Abad.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 10.—Misas a las seis y a las siete.—A las ocho Oficio.—Por la tarde, a las cuatro, función de los SS. CC.

Martes 12.—Trecenario de S. Antonio de Padua en la misa de siete.

Viernes 15.—Función del Sto. Cristo, en sufragio de D.ª María Pizá Enseñat.

Domingo, 17.—Comunión General para los Tercerarios Franciscanos.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Domingo, 10.—A las siete y media, Misa conventual.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 10.—Misas rezadas, a las seis y a las siete y media.—A las tres y media de la tarde, rosario, plática, ejercicio piadoso en obsequio del Niño de Belén, y adoración del mismo, durante la cual se cantarán alegres villancicos.

De Fornalutx

Salidas

El miércoles salió para Bélgica el joven D. Antonio Mayol Alberti, para continuar sus tareas comerciales.

Después de haber pasado una temporada al lado de su madre, salió para Marsella el joven D. José Umbert.

Necrológica

A la edad de 79 años y después de haber recibido los Santos Sacramentos, entregó su alma a Dios la bondadosa señora D.ª Margarita Mir Reinés.

La finada era persona muy amable y estimada por cuantos la trataban.

El acto de su entierro y funerales, fueron una grata demostración de duelo.

Enviamos nuestro pésame a sus hijo don Cristóbal, hijas D.ª Antonia y D.ª Margarita y demás parientes, rogando a Dios se digno mitigar su pena.

Noticias parroquiales

El día 1.º de Enero, tuvo lugar en esta parroquia, solemnisísima Fiesta dedicada al Dulcísimo Nombre de Jesús.

Por la noche del día anterior se cantaron solemnes completas.

A las 7, del día de la fiesta, hubo comunión general para el Apostolado y jóvenes Congregantes. Además se acercaron a la Sagrada Mesa otros muchos fieles.

Después del canto de Tercia, se celebró la Misa mayor, en la que el Rdo. Cura Regente glosó el significado del Nombre de Jesús. La concurrencia de fieles fué numerosa.

La Capilla aparecía bellamente adornada y realzada por la nueva iluminación de las arañas de su capilla, regalo del obrero don Jorge Mayol, por lo que ha recibido muchos plácemes a los cuales unimos los nuestros.

Por la tarde, después del rezo del Rosario, se cantaron solemnes Vísperas, saliendo a la acostumbrada procesión, retirada la cual se cantó solemne Te-Deum.

En el ofertorio se leyó el siguiente movimiento de la población correspondiente al pasado año:

Defunciones: 3 hombres y 5 mujeres. Total: 8.

Nacimientos: 2 niños y 3 niñas. Total: 5.

Pérdida de hombres: 1 y de mujeres: 2.

Matrimonios celebrados: 8.

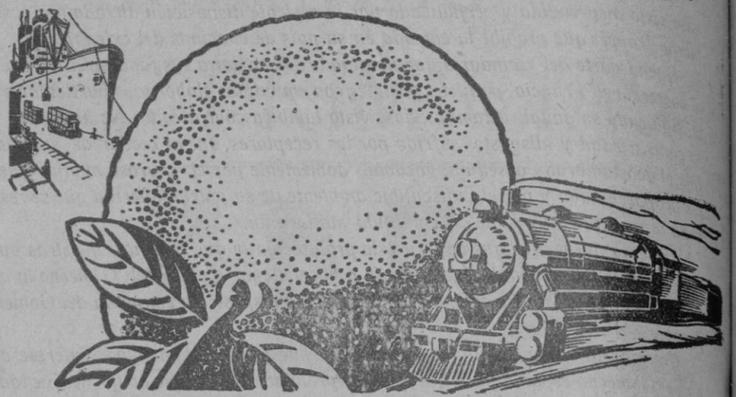
El próximo pasado sábado día 2, se celebró la Fiesta del Misterio de Belén, con tercia cantada y Misa mayor con sermón alusivo al mismo.

El día de Reyes, celebróse también con toda solemnidad la Fiesta de la Epifanía del Señor, cantándose tercia, y celebrándose Misa Mayor con sermón.

El pasado jueves, día 7, dióse comienzo a la novena de San Antonio Abad, que predica el Rdo. D. Jorge Company, Pbro.

EL CORRESPONSAL

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan M. Dayol



Dayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Dayola Teléfono núm. 84



Crónica Deportiva

Torneo 'Fomento del Fútbol'

El domingo último fueron suspendidos los partidos que debían jugarse correspondientes a este Torneo, ignorando las causas que motivaron la mencionada suspensión. Por dicho motivo la clasificación no ha experimentado variación alguna con la que tenían los equipos la semana última.

Para mañana

Athlétic—Sóller, de Torneo

El partido de la máxima emoción

Mañana a las 2 y media de la tarde, se jugará en esta ciudad el sensacional partido entre los equipos Sóller y Athlétic de Palma, perteneciente al Torneo Fomento del Fútbol.

Creemos innecesario hacer resaltar la enorme importancia que este partido tiene para los efectos de la puntuación de dichos equipos, pues mientras el Sóller ocupa el puesto de "leader" con 14 puntos y ocho partidos jugados, el Athlétic tiene 8 puntos con 7 partidos jugados, interesando grandemente a los dos "onces" los dos puntos de mañana; a los sollerenses para poder seguir ostentando el primer puesto, y el Athlétic para aumentar su puntuación y poder seguir aspirando a uno de los primeros lugares.

Por estas circunstancias, no hay duda que el match que mañana deben disputar ambos teams, será uno de los más reñidos y emocionantes de este Torneo, y con el fin de adjudicarse los dos puntos que tan necesarios son a los dos clubs.

El Athlétic se halla en magnífica forma como lo demuestra su brillante clasificación en esta competición, y habrá de ser un enemigo difícilísimo para los sollerenses que si quieren obtener el triunfo tendrán que emplearse a fondo durante todo el match y jugar con todo su saber y entusiasmo.

Ambos equipos alinearán a sus mejores elementos. En el Sóller es probable la ausencia de Socias que está lesionado del partido jugado con el equipo militar de Inca. La definitiva alineación del Sóller no se sabrá hasta momentos antes de empezar el match; aunque, salvo Socias, es segura la alineación de todos los demás titulares.

Dirigirá el "match", el árbitro del colegio amateur, D. Juan Llinás.

Un ruego al público

La directiva de la S. D. S. nos ruega hagamos público para conocimiento del público que asiste a los partidos y de los socios del club, que procuren todos guardar la máxima corrección en el partido de mañana y demás que se celebren, a fin de evitar posibles perjuicios a la sociedad y para desvanecer de una vez la falsa reputación que sobre el público sollerense se ha formado. Hay que demostrar que los aficionados sollerenses guardan la máxima corrección y aptitud deportiva al asistir a los partidos y que por mucho apasionamiento que el juego despierte, no por ello pierden la serenidad ni la corrección.

Es de esperar que el público aficionado al fútbol en esta ciudad atenderá al ruego de la directiva de la S. D. S. y disipará de esta forma la mala atmósfera que alrededor del Sóller y de su público, injustificadamente desde luego, se ha formado y a lo cual es preciso dar un mentis rotundo y demostrar que los aficionados sollerenses, son correctos e inteligentes.

Noticias

Se nos informa que el domingo día 31 del actual cuya fecha tiene libre la S. D. S. será aprovechada para disputarse un partido inter-club, enfrentándose el equipo titular de la S. D. S. con una fuerte selección de los otros jugadores que tiene el club, en la cual se alinearán valiosos elementos que han jugado muchos partidos con el primer equipo, prometiendo ser dicho match en extremo disputado e interesante.

Los partidos para mañana

Provincial	Bellver
Isléño	Recreativo
Baleares	Racing
Sóller	Athlétic

Talona Cooperativa de Sóller

Es posa en coneixement dels associats d'aquesta entitat que els proxims diumenges, dies 17 i 24 del corrent, de nou i mitja a onze i mitja del matí, es pagaran els interessos de les llibretes de la Caixa Rural en el domicili social, carrer de la Mar, 15.

Sóller 8 de Gener de 1932. El President, Salvador Frontera.

El "Gas" S. A.

AVISO IMPORTANTE

Habiendo llegado a conocimiento de esta Junta, ciertos rumores referentes a la calidad del Gas que esta Sociedad suministra, publicamos esta nota con el fin de desvanecerlos, al propio tiempo que en bien de nuestros consumidores damos algunas instrucciones que agradeceremos tengan en cuenta al presentarseles cualquier anomalía en el empleo del indicado fluido.

En primer lugar, nos interesa hacer constar que los carbones empleados en la producción son los de mejor calidad que pueden obtenerse en el mercado nacional y en cuanto a los elementos de fabricación han sido mejorados y ampliados con miras a obtener la máxima perfección por lo que podemos asegurar, que, aun cuando nuestra fábrica sea de poca importancia por lo que se refiere a capacidad, está dotada de los elementos necesarios para igualarla en calidad a las primeras de España.

Siendo por lo tanto excelente la calidad del gas, no hay duda alguna de que si se observan defectos al utilizarlo, estos son producidos porque los hornillos, cocinas, estufas etc. que se emplean, no están en buenas condiciones. Es frecuente que con el uso se obstruya el paso del aire de dichos aparatos, siendo entonces imperfecta la utilización del gas por la mala combustión que se produce. Cuando se note humo y mal olor es sintoma de las dificultades anotadas y es necesario hacer una buena revisión para corregirlas.

Para estos casos y cualquiera otro que pueda presentarse recordamos a nuestros abonados los ofrecimientos hechos repetidas veces de nuestro personal especializado que tenemos gratuitamente a su disposición para acudir inmediatamente a los domicilios de quienes lo soliciten.

Tenemos también a su disposición y a la del público, un servicio de información para resolver cuantas dudas se presenten relacionadas con este servicio, en la que se admitirán además, las reclamaciones o quejas pertinentes, en la seguridad de ser inmediatamente atendidas.

LA DIRECCIÓN

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

LA EXTRAÑA

Son las doce y media de la mañana. La Hermana Evangelina acaba de batir dos huevos para una tortilla, y mira distraída al sol, cuya luz fría juega con la nivea espuma del plato, cuando se abre la puerta de la escuela y la rojiza cabeza del cartero aparece.

—Hermana, el correo.

—Está bien... Póngalo ahí... ¿Tiene usted sed?

—Siempre, Hermana...

—Sin embargo está helando!

—Le explicaré!... Cuando hace calor sirve para... refrescar, y cuando frío, para... calentarse...

Y añade esta frase cazarmente piadosa:

—Hermana, ¡qué bien ha hecho Dios las cosas!

Su frase le vale un vaso de rom, que se bebe muy serio, como hombre ducho en la materia.

—¡Es rom de verdad!... ¡Buenas tardes, Hermana!

Y la hermana Evangelina pone manos a la obra. Es sábado, los niños se marcharon tarde y van a volver pronto; hay que barrer la clase, recibir a los padres, dar las notas, y ella es sola en el pueblo para toda esta gente menuda, niñas y niños... ¡Despachémoslos!...

Los tenedorazos a la tortilla se suceden rápidamente... febrilmente... ¡Pif!... ¡pif!... ¡Ah, Hermana, si el médico estuviera aquí... o el señor cura... qué lindamente la atraparían... por su mañá!... Pero... ¿qué es lo que veo? ¿Usted lee comiendo? ¡Se la denunciará a la Reverenda Madre!

En efecto: la Hermana Evangelina, con la punta del cuchillo, abre los sobres y revisa su correo: carta de amigas que llevan a este tranquilo rincón de aldea algo de ternuras dolorosas y de angustias del mundo, como la ola que arroja a la costa desierta los restos, aún cubiertos de espuma, de las luchas de los navegantes... cartas más sencillas de antiguos discípulos partidos para la capital, y en los que el interés, la necesidad de protección, ha continuado el afecto que el corazón había comenzado.

De repente la Hermana Evangelina lanza un grito... y una carta queda allí... abierta junta al plato.

Apúndose por cima del hombro de la Religiosa podría leer lo siguiente:

«En virtud de VIII artículo adicional de la Ley de etc., etc., la titular congregacionista deberá haber dejado la es-

cuela comunal el lunes 30 de Enero, bajo pena de procesamiento y costas, recursos que se intentarán por quien de derecho... reversible contra la Congregación a la cual pertenece la supradicha... etcétera, etc...»

—¡El lunes 30 de Enero!... ¡Pasado mañana! ¡Ni aun los ocho días de plazo como a una cocinera!

Aquella tarde los niños encontraron a la Hermana Evangelina en su puesto como de costumbre, recibéndolos en clase, haciéndoles quitar los zuecos, los gruesos abrigos de lana, e instalándolos en sus bancos con su bondad habitual.

Solamente que la Hermana estaba muy pálida... el frío probablemente... y su voz tenía inflexiones más dulces y aun extrañamente dulces...

—¡Oh, Hermana; por más que seas religiosa y no ambiciones nada del mundo, de ese horrible mundo que Jesús detestaba, aunque no le pidas sino el olvido, interviene no obstante, en tu vida, y a lo mejor surge hipócritamente, anónimamente, en el jardín de tu corazón, pateando con un gozo rabioso las queridas plantas místicas, amadas y escogidas, y ya que no pueda alcanzarlas, pues Dios está más alto que su odio, te persigue entre los pequeños y los débiles!... ¡Si, aun cuando seas religiosa, y yo añado, porque eres religiosa, sientes golpear más fuerte tu corazón de mujer, te sientes tentada como esa Superiora del siglo V, de colocarte entre el niño y Judas... y con los brazos extendidos, los ojos fuera de las órbitas y el rostro resplandeciente de fe en Dios, gritar al detentador:

—¡Mi niño!... ¡Ven a cogerle!...

Así todo un mundo de pensamientos pasa y repasa tras el rostro pálido de Sor Evangelina.

No se está impunemente quince años enteramente sola en un país sin que el corazón haya echado queridas raíces por todas partes.

¿E iba a ser preciso destrozarlo todo? La respuesta de la Superiora a su telegrama estaba prevista de antemano, y de antemano ya todo le daba su adiós melancólico.

—¡Adiós los más pequeños, los parvulitos, aquella tarde más monos que nunca!...

¡Adiós los grandes y las grandes, en el corazón de los cuales había ya edificado contra el mal!...

¡Adiós el bien comenzado!... ¡Adiós la

vieja iglesia, donde tantas veces llevara ante Dios el peso de sus íntimos y silenciosos sufrimientos! ¡Adiós a la escuela, a ese campo de batalla en el cual hubiera querido morir!... ¡Adiós a las cosas inanimadas, que a ciertas horas parecen tener un alma que se liga a la nuestra y no quieren dejarla partir!

¡Adiós a todo aquí abajo! Esa es la divisa de la Religiosa. ¡Cómo ha de ser! ¡Suya era la culpa si en ciertas horas Sor Evangelina se había imaginado que Dios olvidaba someter a pruebas aquel pobre rincón de su corazón... y que el sufrimiento no debía llegar hasta allí!

Lunes por la mañana, hacia las ocho. Reina un frío seco; todo el campo está espolvoreado de escarcha; los árboles del camino parecen haber desfilchado en sus ramas grandes velos de tul blanco, y en la balsa vecina a la escuela, completamente helada, los veinte muchachos y chiquillas de la aldea se deslizan con sus ojos muy abiertos por la dicha, y las mejillas coloradas y frescas como rabanillos.

Pero la aguja mohosa adelanta allá arriba en el cuadrante del campanario... Es preciso no retardarse. Porque el lunes por la mañana Sor Evangelina no dispensa un minuto.

Entonces, con los zuecos en la mano y los pelos al aire, toda la banda se dispara hacia la escuela, y Fany la niña del colono, llama en la puerta triunfalmente.

Pero de repente los niños retroceden... ¿Quién es esta señora que viene a abrir, con un crujir desconocido de enaguas? ¡No la han visto nunca!... no es de los suyos, aquella alta joven, con su alfiler al cuello, sus risos en la frente y sus gafas en la nariz...

Y los pequeños se miran entre sí como los niños deben mirarse en su casa cuando se llevan a la madre al frío cementerio, cuando se encuentran con la «extraña» que se planta insolentemente en medio de todos sus acuerdos.

—¡Vamos, entrad!—les dice aquella señora, que quiere inaugurar sus funciones con autoridad.

Y adelanta la mano para coger por el hombro a una niña, que retrocede con precipitación.

—¡Entra!

La niña retrocede más... retrocede siempre, y con ella todos sus camaradas, y a pesar de los gritos y las amonestaciones, se van, con el cartapacio en la espalda y las manos en los bolsillos, hasta la balsa. Pero esta vez no tienen ganas de juego; hay un luto en la familia comunal: una persona se ha marchado, y parece que todo se ha quedado desierto.

...

Desde aquel día la escuela está vacía, desierta, triste, como una jaula sin pájaros, como una casa sin niños.

Y muchachos y chiquillas, todas las tardes de aquella semana, a la hora del correo, desgastaron las suelas por la gran carretera nueva, la ruta que va de Ardeche a París, abriendo mucho sus ojos, mirando hacia allá lejos, hacia el horizonte nivoso, queriendo vislumbrar, como un velo salvador, la blancura de las alas de una toca de religiosa o el pliegue de un vestido de estameña.

PIERRE L'ERMITE

(Traducción de Alfonso Pérez Nieva).

Alfonso Pérez Nieva

Aprovechamos la oportunidad de publicar la antecedente y concienzuda traducción del malogrado Alfonso Pérez Nieva, para rendirle un sencillo homenaje, de sobras merecido, por su excelente y fecunda labor literaria. Cuentista famoso, escritor delicado, supo durante su prolífica actuación literaria poner de manifiesto, en parangón con sus virtudes y bondades, su profunda inteligencia cultivada por constante estudio y fortalecida por una noble pasión hacia las cosas santas y las acciones ejemplares.

Como tributo a su personalidad literaria, y para dar lugar al sencillo y espontáneo homenaje que nos hemos propuesto, vamos a reproducir a continuación un artículo, de fondo delicado y saturado de leal sentimiento, en el que Luis León nos describe el carácter íntimo del inolvidable literato.

Alfonso Pérez Nieva era un hombre silencioso, correcto, amable, y, sobre todo, apacible. Una aureola de paz de una paz algre y grata, reposaba en su sonrisa, en su voz, en sus maneras y en todos los rasgos de su persona.

Su vida, como su arte, era de un maravilloso equilibrio. Había en todos sus actos una serenidad suave, una armonía perenne, dulce, sin una disonancia sin un desentono. En su carácter no había desigualdades, ni altibajos. Siempre se le veía amable y ecuánime. Su palabra era amena e ingeniosa. Tenía el don de comunicar su paz a los demás.

La última vez que tuve el gusto de verlo,—lo recuerdo bien fué en la vieja plaza de Santa Ana, frente al teatrillo Español; permanecimos un largo rato conversando, como si presintieramos que aquella sería nuestra despedida.

Había el maestro consagrado sus posteriores ilusiones a la creación de una obra teatral. No se sabe por qué después de tantos años de alejamiento voluntario de los escenarios, volvía con juvenil denuedo, a intentar asomarse a la escena.

Había puesto mucho entusiasmo en la empresa. Conocía yo el asunto de la nueva obra y le auguré un éxito.

Me equivoqué. La obra era buena, como suya; pero los tiempos han cambiado, y el camino estaba lleno de espinas. Cuando don Alfonso procuró estrenar sufrió un horrible desencanto.

De este desencanto me habló:

—Es imposible—me decía sonriendo—, no está uno ya apercebido para este ambiente y esta vida. Es otro mundo ¿sabe usted? Son otras orientaciones. En mi juventud yo encontré el camino franco y no tropecé con dificultades ni tuve que luchar para llegar hasta Emilio Mario, que era la cumbre de aquella época; y estrené y llegué al público fácilmente. Ahora, no; ahora será preciso emprender una lucha titánica para desbrozar el camino. Y, yo, no he nacido para eso. Nada; no se pierde nada; me guardo mi comedia, y me voy con la música a otra parte, como dicen. No vale la pena, no, no vale la pena; que peleen ellos, ya que yo no soy hombre para esa clase de luchas.

No era hombre de lucha, en efecto. Artista delicado y fino, perseverante y laborioso, hubiera trabajado intensamente en la paz de un claustro, o en la soledad de un retiro, sin las preocupaciones y las inquietudes de la vida presente.

Después de este último intento, abandonó la corte y buscó la quietud de un rincón provinciano. Añoraba la plácida soledad de los campos; la inalterable poesía de los bosques y los prados; se ausentó silenciosamente, escapó sin decir nada a nadie, y allí, a la sombra de seculares árboles, en contacto con la tierra extremeña, lejos del ruido mundano, ha buscado cristianamente la paz eterna. Ha muerto a los 72 años; cultivó siempre las letras con el desinterés, la nobleza, la afición de un verdadero artista. Deja una obra considerable. Huyó siempre de los fáciles caminos del «arribismo» literario. La delicadeza en su temperamento le trazó un camino, y jamás se apartó de él. Este camino estaba plenamente iluminado por la luz de Cristo.

Y fué un creador: un verdadero innovador que se anticipó a su tiempo: En la época de la novela por «entregas» y de la novela «kilométrica» creó la novela «relámpago» que tuvo un éxito extraordinario.

Otra clase de escritor hubiera hecho valer su originalidad. Pérez Nieva no daba importancia a nada de lo suyo.

Trabajaba con ardor, lleno de ilusiones y de entusiasmos por resolver los problemas del arte; luchaba por pulimentar su estilo, por embellecer la forma, por perfeccionar su prosa, por darle novedad a sus asuntos; luego, cuando ya lo había conseguido, cuando había triunfado en el campo donde él quería vencer, daba por terminada su misión; lo demás, el éxito, el resultado le tenían sin cuidado.

Para él escribir fué un apostolado. Pasó por la vida con un gesto noble sembró abundantemente la buena semilla de su ingenio; sembró sin pensar en la cosecha terrena.

Su tesoro lo había puesto allá, en las regiones de la vida eterna.

LUIS LEÓN

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—57

Como maté a mi hijo

PIERRE L'ERMITE
Traducido expresamente para
LA VOZ DE SOLLER

Defiéndase usted pues, amada niña!... Defienda su felicidad!... Defiendan también a nosotros!... Es usted nuestra suprema esperanza. Yo le mendigo, le pido de limosna el alma de mi querido hijo que los ángeles quieren robarme!

Un tal cura Firmin le ha echado tinta en el cerebro, esta horrible tinta se borra un poco todos los días, pero ayúdenos!... Escribale usted!... Tome a su vez posesión de su cerebro puesto que está ya tan metida y sembrada en su corazón. Usted lo puede hacer bien claro por lo que le hemos enviado.

Ella citaba frases del Rdo. Sr. Firmin citadas en las cartas interceptadas: No se conserva más que lo que se defiende.

Hasta la señora Yholdy añadió este conjuro de locura suplicante que se inspiraba en la página de album:

Mi querida Lolita, a quien tanto sueño con llamar pronto «mi hija», tenga compasión de nosotros!

Mientras la joven no recibí más que cartas del tío o de la señora Yholdy, fiel a su promesa, guardó una verdadera reserva; pero un día llegó a sus manos la linda acuarela... Otro día, fueron dos tarjetas postales de Domingo, y al fin la página de album cortada con todo arte y que resultaba así toda empapada del más profundo, del más indiscutible cariño.

Entonces, si en realidad Domingo la amaba hasta el punto de escribirsele a sí mismo, ¿no tenía ella el deber de contestar, de hacer aunque no fuera más que un gesto, de decir al fin lo que desbordaba de su corazón... ella que era libre y que tenía el derecho de contribuir a que se cumpliera su destino?...

CAPÍTULO XXVI

Estando así las cosas una tarde, en medio de la poesía del desierto, y en caravana postal, llegó para Domingo un largo sobre con letra de Lolita, y que la

señora Yholdy reconoció al punto con manifiesta alegría.

Guardó ella esta carta para entregarla a Domingo en el día y hora más favorable.

Habían decidido ir por el sur de Kairouan hasta Biskra y Touggourt! De esta suerte se evitaba el monótono camino de la costa, y la familia tendría además la impresión de haber dado la vuelta al verdadero desierto.

Habían emprendido el viaje, naturalmente, en caravana, con un vehículo y cuatro camellos. El viaje daba un poco de miedo a la señora Yholdy; mas sabiendo que Domingo lo deseaba ardentemente, ella no dudó en apartar sus temores, demasiado satisfecha de poder sumergir el alma de su hijo en un torbellino de distracciones, como se sumerge en el agua corriente una tela que se quiere limpiar de una horrible mancha... una tela que se aprieta y estruja, que se tuerce y retuerce, para extenderla luego a todos los soles y a todos los vientos.

El Africa con su desierto, su vida pastoril, sus aspectos profundos, sus distracciones no experimentadas aún, sus recuerdos de antigüedad humana, su ambiente de fiebre y de mollicie, era precisamente lo que hacía falta a la señora Yholdy para salir con su intento. La caravana partió, pues, con toda

animación y alegría. Pero, al segundo día, Domingo estuvo a punto de ser molido a golpes. Levantaban el campo a las cuatro de la mañana. Domingo fotografiaba a los camellos, animales desgraciados y reclamadores, que protestan contra la carga que tendrán que llevar todo el día bajo el sol terrible. El árabe los carga primero con todas las cosas útiles y luego con cajas vacías, que retira en último término para dar a esos animales la ilusión de que se les aligera.

Domingo estaba enfocando esta sencilla escena matutina, cuando un joven recién casado creyó que fotografiaba a su mujer. Súbitamente encendido en cólera y en celos, el árabe se abalanzó sobre él; el guía pudo detenerle a tiempo.

Domingo no había visto nada y, al saber lo sucedido, ordenó al guía que explicara, palabra por palabra, al fogoso marido, que eran los camellos y solamente los camellos que le interesaban... que vivía en París donde todas las mujeres eran mucho más bonitas que su macaca de esposa...

...Y tanto más, añadió el inevitable tío, que mi sobrino—porque es mi sobrino—tiene una novia deliciosa que se llama Lolita.

Este último detalle satisfizo particularmente al árabe, a quien la apreciación

sobre su mujer había tranquilizado y exasperado a la vez...

El viaje se continuó sin otro incidente... Las pistas sucedíanse a las pistas, mientras que Domingo no se cansaba de admirar la solemnidad tranquila de las lentas caravanas, los efectos del sol en el polvo dorado que ellas levantaban y su magnificencia a través de los canales de los grandes «bassours».

Pero lo que le llenaba enteramente el corazón, era la majestad religiosa de los atardeceres... Los últimos rayos del sol hacían enrojecer como una brasa ardiente la cúspide de las montañas mientras que el valle se llenaba de sombra violeta. El aire estaba tan tranquilo que el humo del vivac subía azulado, recto, enhiesto, como la llama de una vela en una catedral de proporciones fantásticas.

En medio de esta tranquilidad, el alma de Domingo se flojaba y soltaba. Con frecuencia, después de la cena, cuando los camellos y los camellos permanecían trabados, y su madre y su tío tendidos bajo sus tiendas, Domingo se iba hacia el reino del silencio.

Entonces entendía a maravilla el sentido de la frase de los Libros Santos: Solo Dios es grande!... Sentíase tan pequeño ante este desierto, del cual cada gran...

(Continuar)

En el Ayuntamiento

Sesión del día 23 de Diciembre de 1931

Preside el Alcalde accidental D. José Forteza Forteza, y asisten los concejales señores D. Bartolomé Mayol, D. Eugenio Losada, don Francisco Forteza, D. Ramón Pastor, D. Miguel Colom, D. D. José Serra, D. Pedro Rullán y D. Juan Casasnovas

Es leída el acta de la sesión anterior. El Sr. Forteza (D. Francisco), dice que le interesa aclarar el voto por él emitido contra el aumento del arbitrio impuesto sobre las mesas de vender carne, por creer que este aumento unido al ya impuesto a las carnes iba a redundar en notorio perjuicio del público. Añade que también le interesa hacer constar que su voto no significa que defienda los carniceros, sino que al público, que es, como ya ha dicho, la víctima de ese doble aumento sobre un artículo de tanto consumo y necesidad.

El Sr. Serra propone, y así se acuerda, quede modificado el acuerdo tomado referente a la mesa de vender carne señalada con el n.º 7, en el sentido de dejar dicha mesa en la forma que figuraba en el pliego de condiciones, y en cambio colocar otra en la cual se venda carne de inferior calidad, cuya mesa se concedería sin pago de derechos a quien se comprometiese a vender la carne en condiciones más ventajosas para el público.

Se acuerda satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 578'85 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 14 al 20 del actual, en diversas obras realizadas por administración.—A don Francisco Bonnin, 29 ptas. por el trabajo y material invertido, durante los meses de Septiembre, Octubre y Diciembre de este año, en arreglar las guarniciones de los caballos propios de este Municipio.—A D. Juan Cañellas, 51'75 pesetas por herrar los referidos caballos propios de este Municipio, desde el día 16 de Julio último al 9 de Diciembre actual.—A D. José Morell Casasnovas: 330'28 pesetas por los jornales y materiales invertidos, durante el presente mes, en las obras de reforma de la plaza de la Constitución.—A D. Jaime A. Aguiló Francolí, 36'30 pesetas por los jornales y materiales de su taller de hojalatería empleados, durante los meses de Marzo a Noviembre últimos, en obras efectuadas por cuenta del Ayuntamiento.—A don Antonio Oliver, 38'40 ptas. por 121 kilogramos de carbón vegetal suministrado, durante el presente mes, para la calefacción de la dependencia destinada a los Guardias municipales nocturnos.—A D. Juan Durán, 19'80 ptas. por distintas reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos del Municipio, durante los meses de Octubre y Noviembre últimos.

Se acuerda conceder permiso: A D. Jaime Bernat Bauzá para modificar una ventana existente en la casa número 7 de la calle de la República, y colocar unas vidrieras en el portal mayor de la misma casa.

Pasa a informe del ingeniero encargado de la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa y Deyá, una instancia promovida por D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. José Miró Pastor, en súplica de autorización para construir una casa en unos solares lindantes con el hectómetro 4 del kilómetro 37 de dicha carretera.

Oídos los informes favorables emitidos por la Junta Municipal de Sanidad a las correspondientes instancias, se acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Martín Cifre Orell, como mandatario de D. Juan Vicens Bennassar, para construir una casa vivienda en un solar de la calle de Jaime Torrens, de la barriada marítima.

A D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D.ª Francisca Morell Castañer, para ensanchar tres metros la cochera existente en una finca de su propiedad lindante con el camino denominado de «Ca'n Vives», y al mismo tiempo para revocar el muro de contención de la expresada finca en la parte que da a la «Torreterana».

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como representante de D. José Bauzá Pizá, para efectuar varias reformas en el interior de la casa n.º 13 de la calle del Mar, con arreglo al plano y memoria presentados.

Se acuerda ingresar en la Caja del Municipio la cantidad de 5 pesetas, satisfechas por la Compañía «Transradio España, S. A.», importe del alquiler de los terrenos de «Muleta Gran», propios de este Municipio, que fueron cedidos a dicha Compañía para la instalación de una estación de telegrafía sin hilos.

Igualmente se acuerda ingresar en la Caja de este Municipio la cantidad de 2.384'15 pesetas satisfechas por el Sr. Gestor Afianzado de los ingresos económicos de la Excm. Diputación de Baleares, por el concepto de la bonificación concedida al Ayuntamiento por la parte que le corresponde percibir del Impuesto de Cédulas personales, correspondientes al ejercicio de 1930.

Se acuerda satisfacer el día 24 de este mes a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento sus respectivos haberes correspondientes al mes actual.

Se entera la Corporación de que el día 20 del corriente mes falleció en esta ciudad el ex Guardia municipal nocturno jubilado D. Miguel Bernat Pizá, y el Ayuntamiento hace constar en acta su sentimiento y acuerda satisfacer a su viuda la cantidad que le corresponde por la mensualidad corriente en la forma establecida para casos semejantes.

Se acuerda celebrar las sesiones de la Corporación municipal los domingos en primera convocatoria y los martes en segunda, cele-

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)

brando la próxima el jueves día 31 del actual por ser el último día del presente ejercicio.

Dáse cuenta de una instancia suscrita por el Sr. Director de la Compañía Telefónica Nacional de España, S. A., en súplica de autorización para cruzar con cable aéreo las calles de esta ciudad, con arreglo al plano presentado, al objeto de construir la nueva red urbana y el Ayuntamiento resuelve someter dicha petición a información pública, a efectos de reclamación, por término de diez días y manifestar a la citada Corporación que interin se tramita su petición suspenda las obras que según noticias verifica para instalar nuevas líneas.

Se entera la Corporación de una comunicación remitida por el Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de esta provincia, mediante la que autoriza gravar en 10 ptas. por hectólitro el consumo de los vinos y cerveza en esta ciudad, y en 20 ptas. el de alcoholes, aguardientes, licores, perfumería a base de alcohol y vinos espumosos.

Oído el oportuno informe favorable emitido por el Vigilante de Obras de este Municipio, la Corporación acuerda dar de baja del Padrón de Arbitrios Municipales, por el concepto de puertas persianas que se abren al exterior, la casa n.º 34 de la calle de Real, propiedad de D. Salvador Oliver Castañer, por haber sido modificadas las que existen en dicha finca en el sentido de que se abran hacia el interior de la misma.

Se da lectura a un informe de la Comisión de Hacienda, en el que dice que este año al igual que en los anteriores, puede concederse una gratificación a los empleados administrativos y subalternos, equivalente a un mes del sueldo que respectivamente disfrutan, por los trabajos extraordinarios prestados durante el presente año; al Inspector municipal de carnes y viveres otra gratificación, equi valente también a un mes de su haber, por los trabajos extraordinarios prestados durante la temporada de matanza de rees de cerda, a los obreros de la brigada municipal, una gratificación equivalente a dos semanas de jornal, y al Capataz encargado de la misma otra gratificación, equivalente a un mes.

La Corporación acuerda de conformidad con lo propuesto en el mismo.

Dáse cuenta de otro informe emitido por la misma Comisión de Hacienda relativo a pagar a la «Lira Sollrense» el saldo que se debe de los instrumentos adquiridos, mediante el que expone que dadas las condiciones ventajosas del contrato estipulado entre dicha Sociedad y el Ayuntamiento y teniendo en cuenta el valor de los referidos instrumentos, es de parecer, y hasta lo considera de justicia, el conceder a la expresada entidad un nuevo donativo, teniendo en cuenta que en el Presupuesto municipal ordinario del presente ejercicio existe consignada para subvenir a dicha atención la cantidad de mil pesetas.

La Corporación acuerda de conformidad con lo informado.

Se da cuenta de haber recibido una comunicación del Sr. Presidente del Club Deportivo de Mallorca, participando que el día 20 de este mes ha de celebrarse el Campeonato ciclista de Mallorca, por carretera, y debiendo pasar por esta de Sóller los que toman parte en el mismo, invita a este Ayuntamiento a que se asocie a la fiesta.

El Ayuntamiento se da por enterado.

Se acuerda facultar al Sr. Alcalde para que formalice el alquiler de la casa que debe destinarse a cantina escolar.

El Sr. Mayol dice que se le había informado que en el camino de Fornalutx se intentaba sembrar árboles en terreno propiedad de particulares. Con tal motivo súplica al señor Alcalde que antes de proceder a la siembra se cerciore si dicho terreno es o no propiedad del municipio.

El Sr. Pastor manifiesta que se le ha denunciado que unos niños cuya edad está comprendida en la escolar, no asisten a clase. También pone de manifiesto otra denuncia referente a unos jóvenes que han obstruido una acequia en la Huerta.

El Sr. Presidente promete ocuparse de las denuncias transmitidas por el Sr. Pastor.

El mismo Sr. Pastor interesa la lectura de un artículo publicado en «El Cultivador Moderno» cuya materia pasa a estudio de la Comisión de Aguas.

El Sr. Forteza (D. Francisco) manifiesta que el concejal D. José M.ª Puig que no ha podido asistir a la sesión, le ha encargado diga a la Corporación que efectuadas sus gestiones cerca del director gerente de la sociedad anónima «El Gas» referente a gestionar el importe a que ascendería la encendida de los faroles de las afueras de la población en las primeras horas de la noche, durante todo el invierno, resultaba que el precio se elevaba de 400 a 420 ptas.

El Sr. Colom (D. Miguel) propone que este asunto pase a la Comisión de Alumbrado para que esta estudie el asunto y lo gestione con «El Gas».

El Sr. Forteza (D. Francisco) dice que huelga pase a estudio de la Comisión de Alumbrado por entender que este asunto ya está resuelto por el Sr. Puig a quien se facultó oportunamente.

El Sr. Colom (D. Miguel) insiste en que pase a la Comisión de Alumbrado, y así lo acuerda el Ayuntamiento.

El Sr. Forteza, se lamenta de este atraso y súplica a la Comisión de Alumbrado que active estas gestiones, pues ya se atraviesa el período invernal y por poco que se demore éste habrá terminado cuando esté resuelto el asunto. Termina pidiendo que en la próxima sesión se traiga esta cuestión para ultimarla.

El señor Casasnovas ruega al señor Presidente que en la orden del día de la próxima sesión continúe el tratar de la secularización de los Cementerios, y habiendo observado el señor Serra que era preferible esperar a que se publique la ley correspondiente, el señor Casasnovas desiste de su ruego.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levanta la sesión.

Sesión del día 31 de Diciembre de 1931

Preside el Alcalde D. Buenaventura Mayol Puig, y asisten los concejales señores D. Miguel Arbona, D. José Forteza, D. Eugenio Losada, D. Salvador Frontera, D. Miguel Colom, D. José Aguiló, D. José Serra y D. Pedro Rullán.

Léese el acta de la sesión anterior, y queda aprobada.

D. José Aguiló, antes de la aprobación del acta transcrita, hace constar que se adhiere a las manifestaciones hechas en la última sesión, por el concejal D. Francisco Forteza Forteza, referentes al aumento del arbitrio impuesto sobre la carne y puestos donde se vende.

La Corporación se da por enterada.

El Sr. Serra se lamenta de que apesar del acuerdo somado en la sesión celebrada la semana anterior, de que la brigada que efectúa los trabajos de instalación de cables e hilos telefónicos en distintas calles de esta ciudad interrumpiese su faena interin se exponía a efectos de reclamación la solicitud de dicho permiso, había observado que los indicados trabajos continuaban.

La Corporación, después de enterarse de las manifestaciones hechas por el señor Serra, acuerda cursar nuevo oficio a la Compañía

Telefónica Nacional de España, para que se sirva paralizar dichos trabajos.

Acuérdase satisfacer: A D. Miguel Seguí: 354'25 ptas. por cemento suministrado para la realización de diversas obras municipales. (Entra el concejal D. Juan Casasnovas).—A D. Arnaldo Casellas: 425'60 ptas. por objetos de su tienda de ferretería.—A D. José Vanrell: 149'25 ptas. por paja suministrada para pienso de los caballos propios de este municipio.—A D.ª Teresa Escuder: 112'25 ptas. por jornales y materiales invertidos en la limpieza de la Casa Consistorial.—A D. Pedro A. Bernat: 179'25 pesetas por trabajos de herrería.—A D. Francisco Forteza Forteza: 183 ptas. por un lavabo instalado en el Matadero municipal.—A D. Jaime A.ª Aguiló Francolí: 38 ptas. por trabajos de su tienda de hojalatería.—A don José Socías: 326'33 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A D. Bernardo Castañer 70'15 ptas. por viajes en auto realizados a Palma.

Se acuerda conceder permiso:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Salvador Miró Oliver, para cambiar los azulejos del zaguán de la casa n.º 7 de la calle de Batach.

Al mismo Sr. Morell, como encargado de D. Francisco Segura Calafat para embalsosar la entrada y un cuarto dormitorio de la casa n.º 69 de la calle de San Pedro.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como apoderado de D. Bartolomé Canals, para enladrillar varias habitaciones del primer piso y planta baja de la casa n.º 1 de la calle de Canals.

Siguiendo el orden del día procede tratarse del señalamiento de las fiestas anuales que deben celebrarse en esta ciudad, y cuya fijación es potestativa de este Ayuntamiento.

El Sr. Presidente señala la semejanza que tiene este asunto con el que le sigue, referente a fijar las horas de despacho para el público en las oficinas municipales, ya que lo primero se debe tratar en virtud de lo dispuesto por el Gobierno, y lo segundo también tiene punto de relación con lo dispuesto sobre los funcionarios públicos. Añade que al traer ambos asuntos al orden del día no le inspiran deseos de herir susceptibilidades, ni tampoco significa censura alguna para los funcionarios, sino que estrictamente implica el cumplimiento de la ley.

Le contesta el Sr. Secretario haciendo una aclaración a lo que se refiere a los funcionarios municipales, y el Sr. Colom propone, y así se acuerda, que ambos asuntos queden sobre la mesa a fin de que puedan ser estudiados y resueltos en conocimiento de causa.

El Sr. Rullán pregunta al Sr. Forteza (don José) si se ocupó de lo relativo, a la subida del precio de la carne que se despacha al público.

El Sr. Forteza le contesta diciendo que efectivamente reunió a los carniceros, y estos le enteraron de las causas que motivaron la subida del precio, añadiendo que la consideraba justificada.

El Sr. Serra dice que en la Huerta, en la parte conocida por «Ca'n Ximenea», hay un arbolón que causa perjuicios al vecindario, y propone sea reparado. Así se acuerda.

El Sr. Arbona propone y así se acuerda, que con el fin de que no sufran daño los árboles recién sembrados se coloquen palos para sostenerlos.

El Sr. Rullán se interesa nuevamente para que se arregle el camino del Barranch, inmediato a «Ca's Don.»

A propuesta del Sr. Colom (D. Miguel), queda facultado el mismo Sr. Rullán para que proceda a ordenar el arreglo de dicho puente.

También a propuesta del Sr. Colom se culta al Sr. Rullán para que haga arreglar unos muretes de contención desmoronados lindante con el indicado camino des «Barranch».

A propuesta del Sr. Losada queda facultado el Sr. Presidente para conceder en arriendo un porche sito en el mirador de Santa Catalina.

El Sr. Serra se interesa para que la Comisión de Alumbrado active el estudio de la instalación de faroles por él propuestos, en la parte del Puerto donde desemboca el torrente mayor.

El Sr. Rullán manifiesta que la propietaria del edificio donde se ha de instalar la cantina escolar, ha pedido 75 ptas. mensuales de alquiler, pero desea regalar 25 al mes a la cantina de referencia.

El Ayuntamiento se da por enterado y acuerda cursar un oficio a la señora propietaria agradeciéndole su generosidad.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión, siendo las 10'45 horas.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL: Glorieta de la Estación núm. 3

TELEGRAMAS: MÁGRANER

TELEFONO: NUM. 37

RABASA ZELIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS: "RABELIAS",
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**
FOTOGRAFADOS: CATALA - VALENCIA

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 35

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS - ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, -tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristías, n.º 7, pral. - BARCELONA.

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

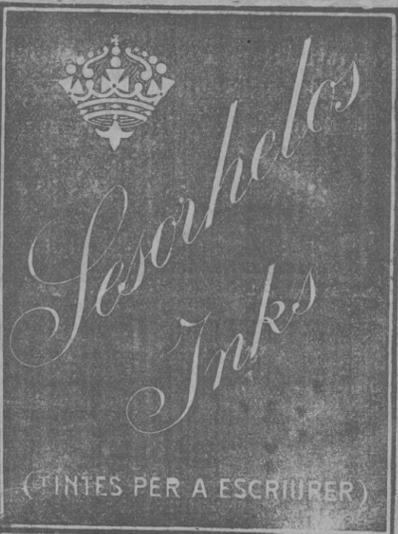
UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sírvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería KAMF - Barcelona** Nombre y dibujo patentados



Sesabehels Inks
(TINTES PER A ESCRIURE)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7= CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de semiers

A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOBER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. = BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permetade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

Téléphone: 85.792

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

Cours Julien, 36-38.

= = M A R S E I L L E

R. C. A. 242

Telegramas MARCHPRIM

Teléfono 85 792

M. C. 249

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verinas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

ATIENA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UNA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETO
CLERMONT L'HERAULT

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortoografía Mallorquina Francesc de B. Moll
Llibreria Calatayud
Luna, 27

HOTEL FALCON - Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALENT, 58-40. - PALMA

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos

Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador

Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

- DE -

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

Fruits Primeurs Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas
Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
M. Fernández.
M. de Lete.
J. Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
Moi Rocaries C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SUCURSALES
BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia)
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10



BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

Almanaque

Bailly-Bailliere

PARA 1932

PRECIO: 250 PTAS.

Librería de Salvador Calatayud.— Luna 27.—SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.